



## Юридическая и техническая комиссия

Distr.: Limited  
10 July 2007  
Russian  
Original: English

---

**Тринадцатая сессия**  
Кингстон, Ямайка  
9–20 июля 2007 года

### **Оценка годовых отчетов, представляемых контракторами**

#### **Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии**

#### **I. Введение**

1. Юридическая и техническая комиссия осуществила оценку и рассмотрение годовых отчетов восьми контракторов, которые были представлены на основании Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе («Правила»). Рассмотрение отчетов, осуществлявшееся Комиссией, проводилось в ходе закрытых заседаний. 2 и 3 июля три рабочие группы в составе присутствовавших членов Комиссии осуществили предварительное рассмотрение годовых отчетов и подготовили проект оценки для рассмотрения Комиссией полного состава. Комиссии также была представлена предварительная осуществленная Секретариатом оценка статуса годовых отчетов, представленных контракторами (ISBA/13/LTC.CRP.2).

2. Годовые отчеты контракторов должны были быть представлены к 31 марта 2007 года. По состоянию на 30 июня 2007 года годовые отчеты были получены от восьми контракторов: «Дип Оушен Рисорсиз Дивелопмент лтд.» (ДОРД), Государственного предприятия «Южморгеология», правительства Республики Корея, Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО), Совместной организации «Интерокеанметалл» (ИОМ), правительства Индии, Французского научно-исследовательского института по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР) и впервые от компании «Бунденсанштальт фюр Геовиссеншафтен унд Рюхштофф» (БГР) от имени правительства Федеративной Республики Германия.

## **II. Оценка годовых отчетов и рекомендаций**

### **A. «Дип Оушен Рисорсиз Дивелопмент лтд.»**

#### **Общие сведения**

3. ДОРД представила свой годовой отчет за 2006 год в печатном виде и в электронной форме 30 марта 2007 года. Отчет был подготовлен в соответствии с разделами, рекомендованными Комиссией. Осуществленная работа соответствовала деятельности, изложенной в плане работы.

4. В отчете содержится график будущей программы работы совместно с программой деятельности на второй пятилетний период. Хотя настоящий отчет не является соответствующим документом для анализа будущей программы работы, следует отметить, что график оценки экологического воздействия и основные исследования по экологическим вопросам, как представляется, не соответствуют Правилам.

#### **Разведочные работы**

5. ДОРД не осуществляла какой-либо разведочной деятельности в 2006 году. Однако контрактор начал осуществление исследования целесообразности начала второго этапа разведочной деятельности. ДОРД указала общий период времени продолжительностью 20 лет, который необходим для начала коммерческой эксплуатации после начала детальных разведочных работ.

#### **Добычные испытания и добычные технологии**

6. В соответствии с программой деятельности по контракту в течение 2006 года добычной деятельности не осуществлялось.

#### **Подготовка кадров**

7. В соответствии с планом работы по контракту подготовки кадров не велось.

#### **Экологический мониторинг и оценка**

8. В соответствии с программой деятельности по контракту каких-либо экологических работ не производилось.

#### **Финансовая ведомость**

9. В годовом отчете приведена удостоверенная разбивка.

#### **Предлагаемые изменения в программе деятельности**

10. Контрактор не предлагает каких-либо изменений в программе деятельности.

#### **Выводы и рекомендации**

11. В докладе не приводится подробной информации о работе, осуществляемой в различных областях деятельности. Комиссия просит

Генерального секретаря запросить разъяснения относительно разведочных работ.

## **В. «Южморгеология»**

### **Общие сведения**

12. «Южморгеология» представила свой годовой отчет 4 апреля 2007 года на русском языке как в электронной форме, так и в печатном виде и представила перевод на английский язык 20 мая 2007 года. Отчет в целом соответствует общему формату, предложенному Комиссией.

### **Разведочная деятельность**

13. Разведочная деятельность, осуществленная в течение этого года, включала в основном проведение геоакустических обследований, фотографирования и телевизионной съемки и отбора проб с морского дна. Цель состояла в том, чтобы изучить геологические факторы местоположения конкреций и определить контуры перспективных и не содержащих рудных залежей районов морского дна в пределах разведочного района. Отбор проб с морского дна и фотографирование местности позволили осуществить характеристику различных районов залежей конкреций, плотности конкреций и осадочной породы.

### **Добычные испытания и добычные технологии**

14. В соответствии с планом работы добычных испытаний не было запланировано.

### **Подготовка кадров**

15. В соответствии с планом работы в течение отчетного периода подготовки кадров не велось.

### **Экологический мониторинг и оценка**

16. Экологические исследования в основном были сосредоточены на изучении биологических и метеорологических параметров. Биологические исследования включали распределение бентических организмов, толщину рельефа морского дна, определение типов осадочных пород и сосредоточения конкреций. Также были осуществлены таксономические исследования на основе фотографических данных.

### **Предлагаемые изменения в программе деятельности**

17. В предлагаемой программе деятельности не предусматривается каких-либо изменений.

### **Финансовая ведомость**

18. В соответствии с программой деятельности по контракту в годовом отчете содержится достоверная финансовая ведомость с разбивкой расходов.

**Выводы и рекомендации**

19. Доклад имеет полный и содержательный характер за исключением раздела, касающегося оценки ресурсов, в отношении которой необходимо получить дополнительную информацию.

**С. Правительство Республики Корея****Общие сведения**

20. Правительство Республики Корея представило годовой отчет 5 апреля 2007 года в печатном виде. Доклад составлен в соответствии с общим форматом, предложенным Комиссией.

**Разведочные работы**

21. 2006 год был первым годом этапа II контракта на разведочные работы. Корейский институт океанических исследований и развития (КОРДИ) использовал исследовательское судно “RV Onnugi” как для разведочных работ, так и для экологических исследований. Это судно в общей сложности провело в море 83 дня. В отчете содержится батиметрическая карта, съемка района гидролокатором бокового обзора и подробная информация о результатах осуществленного химического анализа.

**Добычные испытания и добычные технологии**

22. В течение отчетного периода подрядчик не проводил каких-либо добычных испытаний. Однако КОРДИ продолжил исследования относительно технологии сбора и комплексных добычных операций. Институт также продолжил работу над повышением эффективности технологии выщелачивания для добычи металлов.

**Подготовка кадров**

23. Подрядчик не осуществлял в течение 2006 года какой-либо подготовки кадров, поскольку она не была запланирована.

**Экологический мониторинг и оценка**

24. Экологические исследования, осуществленные подрядчиком, включали определение физических характеристик морской воды, наблюдение за подводными течениями и оценку биологической фауны в водной колонке и на морском дне. КОРДИ поместил контрольный прибор на морском дне, который будет находиться там в течение одного года. В докладе также приведена в графической форме информация об основных группах фауны в каждом месте отбора проб.

**Финансовая ведомость**

25. В соответствии с планом деятельности по контракту в годовом отчете содержится удостоверенная финансовая ведомость с разбивкой расходов.

**Предлагаемые изменения в программе работы**

26. Подрядчик не предложил каких-либо изменений в программе работы.

### **Выводы и рекомендации**

27. Доклад имеет информативный характер, и в нем основное внимание уделяется методологии, при этом необходимо, чтобы аннотации к иллюстрациям имели более четкий характер и данные приводились на основании международной системы единиц, включая основные данные и информацию о тех местах, где были обнаружены марганцевые конкреции.

## **D. Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана**

### **Общие сведения**

28. Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана представило свой годовой отчет как в печатном виде, так и в электронной форме 27 марта 2007 года. Отчет подготовлен в соответствии с общим форматом, предложенным Комиссией.

### **Разведочные работы**

29. В 2006 году подрядчик не осуществлял каких-либо разведочных работ в выделенном районе. Отчет в основном посвящен оценке ресурсов полиметаллических конкреций на основе полевых данных, полученных в 2004 и 2005 годах. Для оценки ресурсов использовался метод ко-кригинга.

### **Добычные испытания и добычные технологии**

30. Две новые лаборатории для глубоководной добычной и лифтерной системы находятся на окончательном этапе завершения. Подрядчик продолжил свои исследования по вопросам добычи марганцевой и железной руды.

### **Подготовка кадров**

31. В течение 2006 года подрядчик не осуществлял какой-либо подготовки кадров, поскольку это не было предусмотрено контрактом.

### **Экологический мониторинг и оценка**

32. Экологические исследования, проведенные подрядчиком, включали осуществление анализа физических, химических, биологических и геологических основных данных, собранных в предыдущие годы. КОМРА также осуществил исследование возможности использования отходов промывочных работ в качестве клинкера для изготовления цемента.

### **Финансовая ведомость**

33. В соответствии с программой деятельности по контракту в годовом отчете содержится достоверная разбивка расходов.

### **Предлагаемые изменения к программе работы**

34. Подрядчик не просил внесения каких-либо изменений в план работы.

**Выводы и рекомендации**

35. Доклад носит сжатый характер. Была осуществлена работа в соответствии с этапом II плана работы. Ввиду отсутствия какой-либо деятельности в районе КОМРО сосредоточил внимание на анализе имеющихся данных и всеобъемлющей оценке ресурсов, что позволило идентифицировать целевые районы для проведения подробной работы. Однако данные о добычной технологии не были представлены.

**Е. Совместная организация «Интерокеанметалл»****Общая информация**

36. ИОМ представила свой годовой отчет за 2006 год в печатном виде и в электронной форме 26 марта 2007 года. Отчет подготовлен в соответствии с общим форматом, предложенным Комиссией.

**Разведочные работы**

37. В течение отчетного периода ИОМ не направляла экспедиции в разведочный район. Для составления карты рельефа морского дна и карты уклона морского дна ИОМ использовала подробные данные, полученные с помощью многолучевого эхолота. Контрактор завершил подробную оценку концентрации ресурсов в районе площадью 33 944 кв. км и сообщил о весьма высокой средней плотности залежей, составляющей 13,15 кг/м<sup>2</sup>. Контрактор определил участок, имеющий добычный потенциал.

**Добычные испытания и технологии**

38. Для определения исходных параметров разработки принципиальной структуры системы добычи ИОМ проанализировала геологические, геотехнические, океанографические и другие имеющиеся в архивах данные. ИОМ предлагает начать крупномасштабную металлургическую деятельность на втором этапе осуществления контракта на разведку.

**Подготовка кадров**

39. Организация подготовки кадров программой работы не предусматривалась.

**Экологический мониторинг и оценка**

40. ИОМ анализировала новую информацию и систематизировала существующие данные о морской окружающей среде. В частности, изучались такие ее параметры, как химический состав, биологические сообщества, биотурбация и образование донных отложений.

**Финансовая ведомость**

41. В соответствии с программой работы, предусмотренной контрактом, к годовому отчету прилагается сертификат, содержащий разбивку расходов. Заверенная копия ведомости расходов будет представлена до начала тринадцатой сессии.

**Предлагаемая корректировка программы работы**

42. Корректировать программу работы не предлагается.

**Выводы и рекомендации**

43. Отчет носит всесторонний характер и содержит точные карты и диаграммы.

**Г. Правительство Индии****Общая информация**

44. Правительство Индии представило свой годовой отчет за 2006 год в печатном виде 25 апреля 2007 года. Отчет подготовлен в соответствии с общим форматом, предложенным Комиссией.

**Разведочные работы**

45. В течение 2006 года для отбора проб контрактор провел три экспедиции, в ходе которых было обследовано в общей сложности 120 участков. Был проведен всесторонний геостатистический анализ плотности залегания конкреций и топографических данных. В результате проведенной контрактором работы по категоризации участков по объему ресурсов из 411 блоков было определено пять возможных участков добычи. Каждый из пяти потенциальных участков добычи содержит 45 млн. тонн сухих конкреций и может обеспечить добычу 1,5 млн. тонн в год в течение 30 лет эксплуатации участка. Контрактор также провел подробную съемку участка добычи первого поколения с помощью многолучевого эхолота.

**Добычные испытания и технологии**

46. Для проведения технических испытаний контрактор использовал такие средства, как подводная гусеничная машина, системы динамического позиционирования и анализатор проб грунта на месте отложения. Контрактор также продолжал работу по увеличению мощности экспериментального перерабатывающего комбината и повышению эффективности метода извлечения кобальта.

**Подготовка кадров**

47. В течение 2006 года контрактор не осуществлял подготовку кадров в соответствии с программой работы.

**Экологический мониторинг и оценка**

48. Проводившиеся экологические исследования были связаны с обработкой и анализом данных, собранных в предшествующие годы, в частности данных о толщине отложений, геотехнических характеристиках, геохимических свойствах отложений и воды в порах, распределении мейофауны и макрофауны и бактериальной и биохимической изменчивости.

**Финансовая ведомость**

49. В соответствии с программой работы, предусмотренной контрактом, к годовому отчету принимается сертификат, содержащий разбивку расходов.



**Предлагаемая корректировка программы работы**

50. Контрактор не направлял просьб о корректировке программы работы.

**Выводы и рекомендации**

51. В ходе рассмотрения годовых отчетов за 2005 год Комиссия предложила контрактору четко указывать, какие работы были проведены в течение отчетного года. При подготовке своего годового отчета за 2006 год Индия в значительной степени выполнила эту просьбу. Комиссия рекомендовала, чтобы контрактор представил подробную информацию о местах расположения участков отбора проб.

**G. Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов****Общая информация**

52. ИФРЕМЕР представил свой годовой отчет в печатном виде 20 июня 2007 года. Отчет в целом составлен в соответствии с общим форматом, предложенным Комиссией.

**Разведочные работы**

53. В течение отчетного периода ИФРЕМЕР не направлял экспедиции в разведочный район. В соответствии с программой работы на 2006 год не было запланировано никаких разведочных работ.

**Добычные испытания и технологии**

54. В программе работы не была запланирована никакая деятельность подобного рода.

**Подготовка кадров**

55. В соответствии с программой работы никакая подготовка кадров не осуществлялась.

**Экологический мониторинг и оценка**

56. ИФРЕМЕР продолжал работать над образцами и анализировать результаты проведенной в 2004 году экспедиции «Нодино». По результатам этой работы был подготовлен ряд научных публикаций и получено более полное понимание экосистемы глубоководного бентоса. Осуществлялось изучение содержащихся в отобранных пробах бентических организмов для исследования структуры изменчивости и распределения организмов в районном масштабе.

**Финансовая ведомость**

57. В соответствии с программой работы, предусмотренной контрактом, к годовому отчету прилагается сертификат, содержащий разбивку расходов.

**Предлагаемая корректировка программы работы**

58. Вносить коррективы в программу работы не предлагалось.

**Выводы и рекомендации**

59. ИФРЕМЕР представил перечень докладов и публикаций, подготовленных по результатам научных исследований. Комиссия рекомендует включать в будущие отчеты более подробную информацию и более точно следовать рекомендованным заголовкам и содержанию.

**Н. Германия****Общая информация**

60. БГР представил свой годовой отчет за 2006 год в электронном виде 16 мая 2007 года. Отчетный период охватывает примерно пять месяцев с момента подписания контракта 19 июля 2006 года. Структура отчета не соответствует заголовкам и содержанию, рекомендованным Комиссией в 2002 году (ISBA/8/LTC/2, приложение).

**Разведочные работы**

61. В настоящее время БГР проводит сортировку и оценку данных, полученных от германской компании "Preussag AG". Собранные в 1970-х и 1980-х годах конкреции изучаются для установления истории их роста. БГР также предлагает проанализировать конкреции на предмет содержания редкоземельных элементов и элементов платиновой группы.

**Добычные испытания и технологии**

62. В течение отчетного периода подрядчик не осуществлял работы, связанные с добычными испытаниями и технологиями.

**Подготовка кадров**

63. В контракте предусматривается, что БГР в рамках своего плана работы обязан организовать подготовку кадров. В соответствии с первоначальной программой работы для участия в научно-исследовательской экспедиции в сентябре 2006 года предполагалось отобрать двух практикантов. Вместе с тем из-за задержки с подписанием контракта для проведения процесса отбора к указанной дате практически не осталось времени. В настоящее время БГР предлагает привлечь упомянутых двух практикантов в 2008 и 2009 годах. В надлежащее время пересмотренная программа подготовки будет представлена Секретариату.

**Экологический мониторинг и оценка**

64. В сотрудничестве с тремя другими лабораториями БГР предлагает организовать в 2009 году экспедицию для сбора экологических данных о рельефе морского дна для изучения микробных и абиотических процессов и проведения палеокеанографических исследований.

### **Корректировка программы работы**

65. В дополнение к корректировке, связанной с подготовкой кадров, в настоящее время БГР предлагает перенести запланированную на 2008 год экспедицию на 2009 год.

### **Финансовая ведомость**

66. БГР представил заключительную удостоверенную ведомость расходов с пересмотренной разбивкой расходов в июне 2007 года.

### **Выводы и рекомендации**

67. Комиссия рекомендует в будущем готовить годовой отчет в соответствии со стандартным форматом. Комиссия также просит представлять более подробную и постатейную информацию о работе, проделанной по отдельным направлениям деятельности.

## **III. Общие замечания**

68. В отношении годовых отчетов и программ работы подрядчиков Комиссия вынесла ряд следующих общих замечаний:

а) Комиссия подчеркнула важность составления годовых отчетов в формате, рекомендованном в 2002 году (ISBA/8/LTC/2, приложение). Комиссия также напомнила, что годовые отчеты должны представляться к концу марта каждого года. Кроме того, из отчетов иногда трудно получить представление о фактической работе, проделанной за отчетный год. Поэтому в отчетах следует четко указывать ту работу, которая была проделана за отчетный период. В отчетах следует также приводить краткую информацию о работе, которую предполагается осуществить в следующем году;

б) Комиссия рекомендовала использовать в годовых отчетах единицы измерения, входящие в Международную систему единиц;

в) в большинстве отчетов особо выделена информация о проделанной работе, методах и результатах. Комиссия неоднократно просила о том, чтобы всегда, когда это возможно, представлялись фактические исходные данные, однако большинство подрядчиков по-прежнему не представляют таких данных;

г) Комиссия предложила собирать базовые метеорологические данные в ходе всех экспедиций в контрактные районы;

д) подрядчики должны четко указывать, вносились ли в программу деятельности какие-либо изменения, делающие ее отличной от той, которая была согласована в контракте;

е) Комиссия отметила очень большие различия в суммах, которые, согласно отчетам, были израсходованы каждым подрядчиком на проведение разведки. Кроме того, расходы, указанные рядом подрядчиков, значительно превышали сумму, которая была предусмотрена в первоначальной программе деятельности. Комиссия рекомендовала, чтобы Генеральный секретарь предпринял шаги с целью уточнить с отдельными подрядчиками вопрос о том,

не следует ли внести изменение в программу деятельности с учетом более высокого, чем изначально предполагалось, уровня расходов. Комиссия подчеркнула также необходимость обеспечения надлежащей детализации представляемых данных о расходах и указания лишь фактических прямых затрат на разведку, как это предусмотрено в разделе 10.2(с) приложения 4 к Правилам.

---